



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 March 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 63(а) повестки дня

Новое партнерство в интересах развития

Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Испания, Йемен*, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Финляндия и Франция: пересмотренный проект резолюции

Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и свои резолюции 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года, 61/229 от 22 декабря 2006 года, 62/179 от 19 декабря 2007 года и 63/267 от 31 марта 2009 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹, в том числе на признание необходимости удовлетворения особых потребностей Африки, а также ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

ссылаясь на политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, посвященном потребностям Африки в области развития²,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая.

¹ См. резолюцию 60/1.



принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, а также то, что необходимо поддерживать их усилия в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напоминая о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития³,

обращая особое внимание на то, что благоприятные национальные и международные условия для роста и развития Африки имеют большое значение для достижения прогресса в осуществлении Нового партнерства⁴,

подчеркивая необходимость выполнения всех обязательств международного сообщества в отношении экономического и социального развития Африки,

1. *приветствует* седьмой сводный доклад Генерального секретаря⁵;
2. *вновь заявляет* о своей полной поддержке осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки⁴;
3. *вновь подтверждает* также свое обязательство полностью выполнить политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, ранее подтвержденное в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой в качестве итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся в Дохе 29 ноября — 2 декабря 2008 года⁶;
4. *отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении Нового партнерства, а также региональную и международную поддержку Нового партнерства, сознавая в то же время, что еще многое предстоит сделать для его осуществления;
5. *вновь подтверждает* решимость предоставлять помощь в организации профилактики и ухода в целях обеспечения того, чтобы в Африке не было ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, посредством удовлетворения потребностей всех, в частности потребностей женщин, детей и молодежи, и максимального приближения к достижению в африканских странах к 2010 году всеобщего доступа к всеобъемлющим программам профилактики ВИЧ/СПИДа, лечению, уходу и поддержке, ускорять и активизировать усилия для расширения доступа к недорогостоящим и высококачественным лекарствам в Африке, включая антиретровирусные препараты, в частности за счет поощрения фармацевтических компаний к обеспечению наличия лекарств, и обеспечить активизацию глобального партнерства и увеличение объемов двусторонней и многосторонней помощи, по возможности на основе предоставления субсидий, для

² См. резолюцию 63/1.

³ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ A/57/304, приложение.

⁵ A/64/204.

⁶ Резолюция 63/239, приложение.

борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями в Африке посредством укрепления систем здравоохранения;

6. *выражает озабоченность* по поводу нынешних множественных взаимосвязанных и взаимоусиливающих глобальных кризисов, в частности в связи с тем, что мировой финансово-экономический кризис, изменение климата, а также продовольственный кризис и неустойчивые цены на энергоносители создают серьезные проблемы в борьбе за искоренение нищеты и голода, что может еще больше затруднить достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности в Африке;

7. *выражает серьезную озабоченность* тем, что Африка относится к регионам, в наибольшей степени пострадавшим от последствий мирового финансово-экономического кризиса, и в этой связи подтверждает, что будет продолжать удовлетворять особые потребности Африки и принимать меры для смягчения разнообразных последствий кризиса для этого континента;

8. *выражает озабоченность* по поводу непропорционально низкой доли Африки в мировой торговле, которая составляет всего 2 процента, низкой доли приходящейся на нее официальной помощи в целях развития, увеличения бремени задолженности некоторых африканских стран, растущего уровня безработицы и сокращения притока капитала и значительного уменьшения денежных переводов на континент в результате мирового финансово-экономического кризиса, что ведет к обращению вспять с трудом достигнутых Африкой в последние годы завоеваний в социально-экономической и политической областях;

9. *вновь подтверждает* необходимость усиления роли и участия развивающихся стран, в том числе африканских стран, в принятии решений и нормотворчестве по международным экономическим вопросам и принимает во внимание предпринимаемые в последнее время в этой связи шаги и подчеркивает в связи с этим, что нынешний мировой финансово-экономический кризис и усилия по его преодолению не должны привести к еще большей маргинализации Африканского континента;

10. *вновь подтверждает также* обязательство всех государств создать механизм контроля для отслеживания хода выполнения всех обязательств, касающихся развития Африки, которые содержатся в политической декларации «Потребности Африки в области развития», и в этой связи просит Председателя шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи начать неофициальные консультации под руководством государств-членов и с участием соответствующих заинтересованных сторон, принимая при этом во внимание доклад Генерального секретаря, с тем чтобы достичь согласия по данному вопросу на основе имеющихся механизмов;

11. *вновь заявляет* о своей полной поддержке осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 27 июня 2001 года⁷, и По-

⁷ Резолюция S-26/2, приложение.

литической декларации по ВИЧ/СПИДу, принятой Ассамблеей 2 июня 2006 года⁸;

I Действия африканских стран и организаций

12. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства, направленных на упрочение демократии, прав человека, благого управления и рационального ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — и далее прилагать усилия в этой связи путем развития и укрепления институтов управления, создавая условия, способствующие подключению частного сектора, включая малые и средние предприятия, к процессу осуществления Нового партнерства и привлечению прямых иностранных инвестиций в интересах развития региона;

13. *отмечает с признательностью* усилия, предпринимаемые Африканским союзом и другими региональными экономическими сообществами в области экономической интеграции, а также предпринимаемые Африканским союзом усилия по выполнению положений, содержащихся в резолюциях 59/213, 61/296 и 63/310 Генеральной Ассамблеи, и подчеркивает ключевую роль системы Организации Объединенных Наций в оказании Африканскому союзу поддержки в социальной, экономической и политической областях, в обеспечении мира и безопасности;

14. *приветствует* заслуживающий одобрения прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности завершение процесса коллегиального обзора в двенадцати странах, и приветствует прогресс в осуществлении национальных программ действий, принятых по итогам этих обзоров, и в этой связи настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о скорейшем подключении к процессу, связанному с деятельностью в рамках Механизма, и укрепить этот процесс для обеспечения его эффективного осуществления;

15. *приветствует и с удовлетворением отмечает* продолжающиеся и все более активные усилия африканских стран по учету гендерных аспектов и расширению прав и возможностей женщин в ходе осуществления Нового партнерства;

16. *признает*, что африканским странам необходимо продолжать координировать, согласно их соответствующим национальным стратегиям и приоритетам, все виды внешней поддержки для эффективной интеграции такой помощи в свои процессы развития;

17. *призывает* африканские страны ускорить достижение продовольственной безопасности в Африке и приветствует обязательство руководителей африканских стран увеличить государственные расходы на развитие сельского хозяйства и сельских районов, и вновь заявляет в этой связи о своей поддержке, среди прочего, Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке и итогов совещания Международного технического комитета Саммита

⁸ Резолюция 60/262, приложение.

по вопросам продовольственной безопасности, проведенного в Аддис-Абебе в мае 2007 года после Саммита в Абудже;

18. *признает* важную роль, которую региональные экономические сообщества Африки могут сыграть в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывает африканские страны и международное сообщество оказывать региональным экономическим сообществам необходимую поддержку в наращивании их потенциала;

19. *приветствует* успехи и решения в деле интеграции Нового партнерства в структуры и процессы Африканского союза;

20. *приветствует также* взаимодействие между Форумом по вопросам частного сектора в Африке и «Глобальным договором» Организации Объединенных Наций и рекомендует укреплять это партнерство совместно с Комиссией Африканского союза для содействия развитию частного сектора в африканских странах, пропаганде проектов государственных и частных партнерств и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как это было предусмотрено в соответствующих решениях руководящих органов Африканского союза;

21. *призывает* африканские страны и далее содействовать повышению осведомленности общественности о целях и задачах Нового партнерства и его программах с помощью, в частности, эффективных и всеобъемлющих информационно-пропагандистских стратегий в масштабах всего континента;

22. *призывает также* африканские страны укреплять и расширять местные и транзитные инфраструктуры и продолжать обмен передовой практикой в целях усиления региональной интеграции;

II

Реакция международного сообщества

23. *приветствует* усилия партнеров в области развития по укреплению сотрудничества с Новым партнерством;

24. *признает* ту важную роль, которую сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество могут сыграть в содействии усилиям Африки в области развития, включая осуществление Нового партнерства;

25. *приветствует* разработанные в последние годы африканскими странами совместно с их партнерами по развитию различные важные инициативы, такие как Форум африканского партнерства, Новое афро-азиатское стратегическое партнерство, Форум по вопросам китайско-африканского сотрудничества, Стратегическое партнерство между Европейским союзом и Африкой, Партнерство между Группой восьми и Африкой, Счет для решения проблем тысячелетия, Чрезвычайный план президента Соединенных Штатов Америки по оказанию помощи больным СПИДом, Саммит по вопросам африкано-турецкого сотрудничества, Африкано-Южноамериканский саммит, Токийская международная конференция по развитию Африки, всеобъемлющая инициатива правительства Кубы в области здравоохранения, Корейско-африканский форум, специальная программа Пакистана по оказанию технической помощи Африке, Вьетнамо-африканское партнерство по вопросам сотрудничества, Индийско-африканский форум, Чилийская программа сельскохозяйственного сотрудниче-

ства с Кенией, Объединенной Республикой Танзания, Эфиопией и Угандой и Сингапурская программа сотрудничества для африканских стран, и подчеркивает в этой связи важность координации таких инициатив в интересах Африки и необходимость их эффективного осуществления;

26. *настоятельно призывает* и в дальнейшем поддерживать принятие мер по решению проблем искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, в том числе — в соответствующих случаях — путем облегчения бремени задолженности, улучшения доступа на рынки, поддержки частного сектора и предпринимательства, выполнения обязательств по официальной помощи в целях развития и увеличения потоков прямых иностранных инвестиций и передачи технологии;

27. *признает*, что Африка, вклад которой в изменение климата минимален, является одним из наиболее уязвимых и подверженных его неблагоприятному воздействию регионов, и в этой связи призывает международное сообщество, особенно развитые страны, оказывать Африке поддержку в ее усилиях по адаптации и устойчивого развития путем, в частности, передачи и внедрения технологий, наращивания потенциала и предоставления адекватных и предсказуемых новых ресурсов;

28. *подтверждает* необходимость продолжения всеми странами и соответствующими многосторонними учреждениями усилий по проведению более последовательной торговой политики по отношению к странам Африки и признает важность усилий по обеспечению полной интеграции африканских стран в международную торговую систему и повышению их конкурентоспособности с помощью таких инициатив, как «Помощь в торговле», и, учитывая глобальный финансово-экономический кризис, посредством предоставления помощи в решении обусловленных либерализацией торговли задач перестройки;

29. *призывает* к всеобъемлющему и долговременному решению проблем внешней задолженности африканских стран, в том числе путем списания или реструктуризации, в надлежащих случаях и с учетом конкретных обстоятельств, долга африканских стран с непосильным долговым бременем, на которых не распространяется Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью, и особо отмечает важность поддержания задолженности на приемлемом уровне;

30. *учитывает*, что негативные последствия мирового финансово-экономического кризиса еще не проявились в полной мере и что это чревато обращением вспять прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и может создать угрозу для сохранения задолженности некоторых развивающихся стран на приемлемом уровне, в частности вследствие воздействия на реальный сектор экономики и увеличения объема займов, необходимых для смягчения неблагоприятных проявлений этого кризиса;

31. *призывает также* к выполнению обязательства Группы восьми увеличить вдвое к 2010 году объем официальной помощи Африке в целях развития и призывает в этой связи международное сообщество выполнить свои обязательства;

32. *высоко оценивает* усилия развитых стран по увеличению объема ресурсов для развития, включая взятые некоторыми развитыми странами обяза-

тельства по увеличению объема официальной помощи в целях развития, и призывает к выполнению всех обязательств в отношении официальной помощи в целях развития, включая взятые многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития и достичь к 2010 году показателя выделения как минимум 0,5 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития, а также показателя выделения 0,15–0,20 процента валового национального продукта для оказания помощи наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные усилия в этой связи в соответствии с их подтвержденными обязательствами;

33. *приветствует* усилия некоторых развитых стран, которые целенаправленно добиваются выполнения взятых ими обязательств в отношении увеличения объема официальной помощи в целях развития;

34. *приветствует также* недавние усилия и инициативы, направленные на повышение качества и эффективности помощи, включая, в частности, Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи и Аккрскую программу действий⁹, и решимость принять конкретные, эффективные и своевременные меры по выполнению всех согласованных обязательств в отношении эффективности помощи при осуществлении четкого контроля и установлении конкретных сроков, в том числе за счет дальнейшего согласования помощи со стратегиями стран, укрепления институционального потенциала, сокращения операционных издержек и устранения бюрократических процедур, достижения прогресса в направлении отказа от увязки помощи с определенными условиями, повышения уровня освоения поступающих инвестиций и эффективности финансового управления в странах-получателях и повышения внимания к результатам в области развития;

35. *признает* необходимость того, чтобы международное сообщество более целенаправленно ориентировало свои усилия на поддержку Комплексной программы развития сельского хозяйства Африки, и в этой связи принимает во внимание Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности¹⁰;

36. *признает также* необходимость того, чтобы международное сообщество и далее прилагало усилия по увеличению притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников, как государственных, так и частных, как внутренних, так и внешних, для поддержки развития африканских стран;

37. *предлагает* всем партнерам по развитию Африки, прежде всего развитым странам, оказать поддержку странам Африки в содействии и поддержании макроэкономической стабильности, помогать африканским странам привлекать инвестиции и поощрять политику, способствующую привлечению внутренних и внешних инвестиций, посредством, например, стимулирования частных финансовых потоков, поощрять инвестиции своих частных секторов в

⁹ A/63/539, приложение.

¹⁰ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

Африку, поощрять и поддерживать передачу африканским странам необходимой технологии на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимному согласию, и оказывать помощь в наращивании человеческого и организационного потенциала для осуществления Нового партнерства в соответствии с его приоритетами и целями для содействия развитию Африки на всех уровнях;

38. *подчеркивает*, что предотвращение, регулирование и разрешение конфликтов и укрепление мира в постконфликтный период абсолютно необходимы для достижения целей Нового партнерства, и приветствует в этой связи сотрудничество Организации Объединенных Наций и партнеров по процессу развития с африканскими региональными и субрегиональными организациями и оказываемую ими помощь в деле осуществления Нового партнерства;

39. *приветствует* продолжающиеся усилия Комиссии по миростроительству Организации Объединенных Наций по оказанию помощи постконфликтным странам в Африке и укреплению отношений между Комиссией по миростроительству и Африканским союзом и в этой связи приветствует с признательностью визит Председателя Организационного комитета Комиссии по миростроительству и председателей структур по конкретным странам в штаб-квартиру Африканского союза 9 ноября 2009 года;

40. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Африканскому союзу и секретариату Нового партнерства и африканским странам в разработке проектов и программ в рамках приоритетов Нового партнерства в интересах развития Африки и уделять больше внимания отслеживанию, оценке и распространению информации об эффективности ее деятельности в поддержку Нового партнерства;

41. *приветствует* программу базового образования для Африки Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в рамках которой предпринимаются усилия по приоритетному обеспечению образования, и поддерживает целостную и комплексную реформу;

42. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к системе развития Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, в том числе по линии проекта «Деревни тысячелетия», а также просит Генерального секретаря включить в его доклад оценку таких инициатив с быстрой отдачей;

43. *просит* Генерального секретаря содействовать улучшению координации в работе системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать учитывать особые потребности Африки во всей ее нормотворческой и оперативной деятельности;

44. *просит также* Генерального секретаря принять меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, включая осуществление наблюдения за прогрессом в удовлетворении особых потребностей Африки и представление докладов об этом прогрессе;

45. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе материалов, представленных правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими сторонами, заинтересованными в осуществлении Нового партнерства.
